

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ

Distr.
GENERAL

A/47/375
S/24429
14 August 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок седьмая сессия
Пункты 12, 67, 69, 79, 80, 83, 84, 85,
91 и 96 предварительной повестки дня*
ДОКЛАД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
УКРЕПЛЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СОТРУДНИЧЕСТВА
В РАЙОНЕ СРЕДИЗЕМНОМОРЬЯ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ ОБ
УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ
РАЗВИТИЕ И МЕЖДУНАРОДНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ
СОТРУДНИЧЕСТВО
ДОКЛАД КОНФЕРЕНЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕН-
НЫХ НАЦИЙ ПО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЕ И РАЗВИТИЮ
КРИЗИС ВНЕШНЕЙ ЗАДОЛЖЕННОСТИ И РАЗВИТИЕ
ОПЕРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ
МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ЦЕЛЯХ
ЭКОНОМИЧЕСКОГО РОСТА И РАЗВИТИЯ
УКРЕПЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
И КООРДИНАЦИЯ УСИЛИЙ В ДЕЛЕ ИЗУЧЕНИЯ,
СМЯГЧЕНИЯ И МИНИМИЗАЦИИ ПОСЛЕДСТВИЙ
ЧЕРНОВЫЛЬСКОЙ КАТАСТРОФЫ
НАРКОТИКИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок седьмой год

Письмо Постоянного представителя Германии при Организации
Объединенных Наций от 11 августа 1992 года на имя
Генерального секретаря

Имею честь настоящим препроводить Вам заключительные документы Мюнхенского экономического совещания на высшем уровне, состоявшегося 6-8 июля 1992 года. В их число входят:

* A/47/150.

92-38372 (R13N)1165 280892 310892 040992

/...

Приложение I: Экономическая декларация: сотрудничество в интересах обеспечения роста и создания более безопасного мира;

Приложение II: Политическая декларация: формируя новое партнерство;

Приложение III: Заявление по бывшей Югославии.

Буду признателен Вам за распространение текста настоящего письма и приложений к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 12, 67, 69, 79, 80, 83, 84, 85, 91 и 96 предварительной повестки дня и в качестве документа Совета Безопасности.

Граф Детлев ЦУ РАНЦАУ

/...

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Экономическая декларация

Сотрудничество в интересах обеспечения роста и создания
более безопасного мира

1. Мы, главы государств и правительств семи крупнейших промышленно развитых стран и председатель Комиссии Европейских сообществ, собрались в Мюнхене на наше восемнадцатое ежегодное совещание на высшем уровне.
2. Освободившись от бремени конфликта между Востоком и Западом, международное сообщество находится на пороге новой эры. Практически никогда не существовали столь благоприятные условия для установления прочного мира, обеспечения уважения прав человека, реализации принципов демократии, обеспечения свободного рынка, преодоления нищеты и охраны окружающей среды.
3. Мы полны решимости, принимая меры в духе партнерства, воспользоваться имеющимися в настоящее время уникальными возможностями. Хотя радикальные изменения связаны с риском, основной упор мы делаем на творчество, решимость и самоотверженность людей, которые являются подлинными источниками экономического и социального прогресса. Глобальный характер стоящих проблем и всеобщая взаимозависимость требуют сотрудничества в мировом масштабе. В настоящее время небывалое значение приобретает тесная координация нашей политики в рамках такого сотрудничества.

Мировая экономика

4. Высокие темпы роста мировой экономики являются необходимым условием решения различных проблем, с которыми мы сталкиваемся в период после "холодной войны". Появляется все больше признаков подъема мировой экономики. Однако мы не будем довольствоваться этим и будем стремиться совместными действиями обеспечить ускорение темпов подъема и роста.
5. Слишком много людей не имеют работы. Потенциальные возможности людей, заводов и базы ресурсов не используются в полной мере. Мы особенно обеспокоены теми трудностями, которые создает безработица.
6. Экономические условия в каждой из наших стран в определенной мере отличны друг от друга. Однако мы все значительно выиграем от более высоких и устойчивых темпов безинфляционного роста.
7. Более высокие темпы роста принесут также пользу и другим странам. Рост содействует развитию торговли. Расширение торговли придаст импульс развивающимся странам и новым демократическим странам, которые стремятся трансформировать свою административно-командную экономику и стать производительными участниками мирового рынка. Их экономический успех в наших общих интересах.

/...

8. Успешное проведение Уругвайского раунда внесет значительный вклад в будущее мировой экономики. Скорейшее завершение этих переговоров позволит укрепить экономику наших стран, будет содействовать процессу реформ в Восточной Европе и создаст новые возможности для благополучия других стран, в том числе развивающихся стран.

К сожалению, за период после нашей встречи в Лондоне в прошлом году эти переговоры продвигались вперед медленными темпами. Однако в последние месяцы был достигнут определенный прогресс. В этой связи мы убеждены в том, что сбалансированное соглашение может быть достигнуто.

Мы приветствуем реформу Единой сельскохозяйственной политики Европейского сообщества, которая только что была принята и которая должна позволить урегулировать нерешенные вопросы.

Достигнут прогресс в вопросе о внутренней поддержке в соответствии с реформой Единой сельскохозяйственной политики, в деле решения проблем, связанных с объемом субсидируемого экспорта, и в деле избежания споров в будущем. Эти темы нуждаются в дальнейшей проработке. Кроме того, обеспокоенность сторон по-прежнему вызывают проблемы доступа на рынки и торговли заменителями зерновых, которые они стремятся решить.

Мы вновь заявляем о том, что эти переговоры должны привести к сбалансированным в глобальном масштабе результатам. Соглашение должно привести к созданию более открытых рынков товаров и услуг, а его реализация потребует соответствующих усилий со стороны всех участников переговоров.

Мы считаем, что на такой основе соглашение может быть достигнуто до конца 1992 года.

9. Мы полны решимости на основе скоординированных и индивидуальных действий обеспечить уверенность инвесторов, вкладчиков личных сбережений и потребителей: уверенность в том, что напряженная работа приведет к улучшению качества жизни; уверенность в том, что инвестиции будут прибыльными; уверенность в том, что сбережения принесут выгоду и что стабильность цен не окажется под угрозой.

10. Мы берем на себя обязательство принять политику, направленную на создание рабочих мест и обеспечение роста. Мы будем стремиться принять надлежащие меры с учетом конкретных условий в наших странах по введению рациональной макроэкономической политики, содействующей повышению устойчивости роста. Учитывая вышесказанное, мы согласовали следующие основные направления деятельности:

- продолжить проведение рациональной кредитно-денежной политики в поддержку повышения темпов роста, не подстегивая инфляцию;

- создать благоприятные условия для понижения процентных ставок в результате сокращения чрезмерного государственного дефицита и поощрения сбережений;

- ограничить чрезмерный государственный дефицит прежде всего путем ограничения государственных расходов. Средства налогоплательщиков следует расходовать более экономичным и более эффективным образом;

- обеспечить более тесную взаимоувязку наших целей в области окружающей среды и развития путем создания рыночных стимулов и поощрения технических нововведений для обеспечения экологически оправданных моделей потребления и производства.

По мере того, как в результате нашей политики опасность инфляции будет снижаться, возникнут новые возможности для снижения процентных ставок. Это будет содействовать новым инвестициям и, соответственно, повышению темпов роста и созданию новых рабочих мест.

11. Однако рациональной макроэкономической политики недостаточно. Экономика всех наших стран обременена структурной жесткостью, которая ограничивает потенциальные возможности повышения темпов роста. Нам необходимо поощрять конкуренцию. Нам необходимо создать более благоприятные условия для частной инициативы. Нам необходимо сократить чрезмерное регулирование, которое подавляет нововведения, предпринимательство и творчество. Мы расширим возможности для занятости путем улучшения профессиональной подготовки и образования и повышения мобильности. Мы расширим возможности для долгосрочного роста путем совершенствования инфраструктуры и уделения большего внимания исследованиям и разработкам. Мы настоятельно призываем к проведению таких реформ в новых демократических странах, экономика которых находится на переходном этапе развития. Мы не можем требовать меньшего и от самих себя.

12. Координация экономической и финансовой политики является центральным элементом нашей общей стратегии по достижению устойчивого безинфляционного роста. Мы предлагаем нашим министрам финансов укрепить свое сотрудничество на основе наших согласованных руководящих принципов и активизировать свою работу над устранением препятствий, стоящих на пути ускорения роста и соответственно создания новых рабочих мест. Мы просим их представить соответствующий доклад на нашем совещании в Японии в 1993 году.

Конференция Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД)

13. Встреча на высшем уровне по проблемам Земли явилась крупным событием в процессе расширения осведомленности о глобальных экологических проблемах и в деле придания нового импульса процессу формирования мирового сотрудничества в вопросах окружающей среды и развития. Необходимы оперативные и конкретные меры по реализации наших обязательств в связи с проблемой изменения климата, для охраны лесов и океанов, сохранения морских ресурсов и поддержания биологического разнообразия. В этой связи мы настоятельно призываем все страны, будь то развитые или развивающиеся, обеспечить, чтобы их политика и ресурсы были направлены на устойчивое развитие, которое гарантирует интересы нынешнего и будущих поколений.

14. Для того чтобы сохранить импульс, созданный Конференцией в Рио-де-Жанейро, мы призываем другие страны сотрудничать с нами:

- в обеспечении ратификации Конвенции об изменении климата к концу 1993 года;
- в разработке и опубликовании национальных планов действий, предусмотренных ЮНСЕД, к концу 1993 года;
- в проведении работы по охране биологических видов и мест обитания, от которых они зависят;
- в оказании дополнительной финансовой и технической помощи развивающимся странам в целях достижения устойчивого развития путем предоставления официальной помощи в целях развития (ОПР), в частности пополнения средств МАР, и для имеющих глобальное значение мероприятий, осуществляемых в рамках Глобального экологического фонда (ГЭФ), имея в виду утвердить его в качестве постоянного финансового механизма;
- в деле учреждения в 1992 году на Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций комиссии по устойчивому развитию, которой будет отведена ключевая роль в наблюдении за осуществлением Повестки дня на XXI век;
- в учреждении международного процесса обзора осуществления принципов в области лесных ресурсов, в скорейшем налаживании на основе реализации этих принципов диалога в отношении возможных соответствующих согласованных на международном уровне соглашений и в деле расширения международной помощи;
- в дальнейшем совершенствовании мониторинга глобальной окружающей среды, в том числе за счет более совершенного использования данных, поступающих со спутников, и в рамках других программ наблюдения за окружающей средой;
- в деле поощрения разработки и распространения технологии в области энергетики и окружающей среды, включая предложения в отношении программ использования нетрадиционных технологий;
- в деле обеспечения по возможности скорейшего созыва международной конференции по запасам рыб, выходящим за пределы исключительных экономических зон, и далеко мигрирующим видам рыб в океанах.

Развивающиеся страны

15. Мы приветствуем экономический и политический прогресс, достигнутый многими развивающимися странами в частности в Восточной и Юго-Восточной Азии, а также в Латинской Америке и некоторых районах Африки. Однако многие страны во всем мире по-прежнему борются с нищетой. Прежде всего вызывает беспокойство районы Африки, расположенные к югу от Сахары.

16. Мы привержены диалогу и сотрудничеству, основанному на совместной ответственности и расширяющемся консенсусе относительно основополагающих политических и экономических принципов. Такие глобальные проблемы, как рост народонаселения и окружающая среда, могут быть решены лишь на основе совместных усилий всех стран. Важным шагом к достижению этой цели станет реформа экономического и социального сектора системы Организации Объединенных Наций.

17. Мы приветствуем растущее признание принципов рационального управления. Экономический и социальный прогресс могут быть обеспечены лишь в том случае, если будет мобилизован собственный потенциал стран, будут привлечены все слои населения и будут уважаться права человека. Региональное сотрудничество между развивающимися странами укрепляет процесс развития и может внести вклад в укрепление стабильности, мирных взаимоотношений и сокращение расходов на вооружение.

18. Промышленно развитые страны несут особую ответственность за рациональное функционирование мировой экономики. Мы будем учитывать последствия нашей политики для развивающихся стран. Мы будем по-прежнему прилагать максимум усилий, направленных на расширение и повышение качества официальной помощи в целях развития в соответствии с нашими обязательствами. Мы намерены в большей мере ориентировать официальную помощь в целях развития на самые бедные страны. Особого внимания заслуживают проблема нищеты, демографическая политика, образование, здравоохранение, роль женщин и благополучие детей. Мы будем оказывать поддержку, в частности, тем странам, которые предпринимают внушающие доверие усилия по оказанию самопомощи. Более благополучным развивающимся странам предлагается вносить свой вклад в международную помощь.

19. Мы подчеркиваем то значение, которое для развивающихся стран имеют торговля, прямые иностранные инвестиции и активная деятельность частного сектора. Наиболее бедным странам следует создавать более диверсифицированную базу экспорта, особенно готовой продукции.

20. До конца 1992 года следует завершить переговоры о существенном пополнении средств МАР. МВФ следует продолжить предоставление финансирования на льготных условиях в поддержку программ реформ в наиболее бедных странах. Мы призываем МВФ в скорейшем времени принять решение о продлении на один год функционирования Расширенного фонда структурной перестройки и предлагаем в полной мере изучить возможности на последующий период, включая возобновление функционирования этого фонда.

21. Мы глубоко обеспокоены беспрецедентной засухой на юге Африки. Целевой показатель по мобилизации средств на решение проблем в связи с засухой достигнут на две трети. Однако многое еще предстоит сделать. Мы призываем все страны оказать помощь.

22. Мы приветствуем достигнутый многими развивающимися странами прогресс в преодолении проблемы задолженности и восстановлении своей кредитоспособности. Этому содействовали инициативы, выдвинутые на предыдущих встречах на высшем уровне. Тем не менее многие развивающиеся страны по-прежнему находятся в сложном положении.

23. Мы подтверждаем актуальность стратегии в области международной задолженности. Мы приветствуем дальнейшие меры по облегчению задолженности, применяемые Парижским клубом в отношении наименее развитых стран. Мы принимаем к сведению, что Парижский клуб принял решение рассмотреть возможность применения в отношении наиболее бедных стран, которые готовы провести мероприятия по структурной перестройке, подхода, основанного на учете объема задолженности, при определенных условиях после трех- или четырехлетнего периода, и мы предлагаем ему признавать на индивидуальной основе то особое положение, в котором находятся некоторые страны с большим объемом задолженности и уровнем доходов ниже среднего. Мы придаем огромное значение более широкому применению метода конверсии задолженности, в том числе учету расходов на мероприятия по охране окружающей среды в счет погашения долговых обязательств.

Центральная и Восточная Европа

24. Мы приветствуем прогресс, достигнутый демократическими странами в Центральной Европе и проводимые ими политические и экономические реформы, а также их интеграцию в мировую экономику. Эти реформы должны осуществляться энергичными темпами. Их населению по-прежнему необходимо прилагать большие усилия и даже идти на жертвы. Они могут рассчитывать на нашу постоянную поддержку.

25. Мы приветствуем значительную многостороннюю и двустороннюю помощь странам Центральной и Восточной Европы в поддержку реформ. Эффективную роль играет финансирование, предоставляемое ЕБРР. За период с 1989 года общий объем помощи и обязательств в виде субсидий, займов и гарантий кредитов со стороны Группы 24 и международных финансовых учреждений составил 52 млн. долл. США. Мы призываем Группу 24 продолжить свою координационную деятельность и осуществлять ее с учетом потребностей каждой страны, проводящей реформы. Мы вновь заявляем о своей готовности внести соответствующий вклад.

26. Мы поддерживаем идею сотрудничества с Польшей в деле перевода на основе существующих механизмов средств из фонда валютной стабилизации, в случае согласования программы МВФ, на новые виды использования в поддержку усилий Польши по проведению рыночной реформы, в частности за счет укрепления конкурентоспособности деловых предприятий Польши.

27. Промышленно развитые страны предоставили значительные торговые уступки странам Центральной и Восточной Европы с целью обеспечить успех их усилий по проведению реформы. Однако всем странам необходимо принять дальнейшие меры по открытию их экономики. Значительный вклад в это вносят соглашения между странами ЕЭС и ЕАСТ, нацеленные на создание зон свободной торговли в этих странах. Мы будем по-прежнему оказывать странам Центральной и Восточной Европы техническую помощь в укреплении их экспортного потенциала.

28. Мы настоятельно призываем все страны Центральной и Восточной Европы развивать свои экономические отношения друг с другом, с новыми независимыми государствами, входившими в состав бывшего Советского Союза, а также в более широких масштабах на рыночной основе и в соответствии с принципами ГАТТ.

В качестве шага в этом направлении мы приветствуем особое сотрудничество между ЧСФР, Польшей и Венгрией и надеемся, что вскоре между ними будет установлен режим свободной торговли.

29. Следует приветствовать иностранные инвестиции. Они имеют важное значение для полного развития экономического потенциала стран Центральной и Восточной Европы. Мы настоятельно призываем страны Центральной и Восточной Европы сосредоточить свою политику на создании привлекательных и надежных условий для инвестирования частного капитала. Мы предоставляем страхование и гарантии двусторонних кредитов для поощрения иностранных инвестиций в тех случаях, когда создаются такие условия, в том числе в области обслуживания задолженности. Мы призываем предприятия в промышленно развитых странах воспользоваться имеющимися в странах Центральной и Восточной Европы условиями для инвестирования.

Новые независимые государства, входившие в состав бывшего Советского Союза

30. Радикальные изменения в бывшем Советском Союзе предоставляют историческую возможность для создания более совершенного мира: более безопасного, демократического и процветающего мирового сообщества. Правительство России под руководством президента Ельцина приступило к осуществлению сложных реформ. Мы с нетерпением ожидаем встречи с ним для обсуждения нашего сотрудничества в поддержку этих реформ. Мы готовы к сотрудничеству с руководителями всех новых государств, проводящих реформы. Успех этих реформ отвечает интересам международного сообщества.

31. Мы отдаем себе отчет в том, что переходный этап связан с болезненной структурной перестройкой. Мы предлагаем новым государствам нашу помощь в деле налаживания самопомощи. Наше сотрудничество будет носить всеобъемлющий характер, и при его осуществлении будет учитываться прогресс в реализации их реформ и ответственное поведение на международном уровне, включая дальнейшее сокращение военных расходов и выполнение уже принятых обязательств.

32. Мы предлагаем новым государствам вести рациональную экономическую политику в первую очередь путем сокращения дефицита бюджета и инфляции. Сотрудничество с МВФ может содействовать реализации этой задачи за счет передачи опыта и внушить доверие к предпринимаемым усилиям. Не следует откладывать стабилизацию на макроэкономическом уровне. Ее успех зависит от одновременного введения других составных элементов рыночной экономики путем приватизации, земельной реформы, мер по поощрению инвестиций и конкуренции и других надлежащих мер.

33. Кредитоспособность и создание надежных правовых рамок являются ключевыми условиями привлечения частных инвесторов. Кредитоспособность новых государств будет, в частности, оцениваться с учетом того, как они выполняют свои финансовые обязательства.

34. Частный капитал и приверженность предпринимателей должны играть решающую и всевозрастающую роль в реорганизации экономики. Мы призываем новые государства развивать эффективный частный деловой сектор, в частности мало- и среднemasштабные частные компании, которые играют незаменимую роль в рыночной экономике.

/...

35. Быстрый прогресс особенно необходим и возможен в двух секторах: сельское хозяйство и энергетика. Эти сектора имеют решающее значение в улучшении положения в области снабжения и увеличении поступлений в иностранной валюте. Торговые и промышленные предприятия в наших странах готовы к сотрудничеству. Ценное время уже упущено, поскольку сохраняются барьеры для инвестиций. В том что касается энергетика, мы отмечаем значение Европейской энергетической хартии в деле поощрения производства и обеспечения стабильности поставок. Мы призываем к скорейшему завершению подготовительной работы.

36. Все участники Встречи на высшем уровне проявили солидарность в этот критический момент, предоставив существенную продовольственную помощь, кредиты и медицинскую помощь. Они также взяли на себя обязательство оказывать техническую помощь. Новые государства нуждаются в широком притоке технических знаний и опыта, которые бы содействовали им в осознании своего собственного потенциала. Этому могут содействовать как частные, так и государственные секторы. Больше всего необходимы конкретные консультации на местах и практическая помощь. Основное внимание следует уделять отдельным проектам, представляющим ценность в качестве типовых или имеющих стратегическое значение для процесса реформ. Особенно эффективными могут быть сотрудничество и помощь в области управления на уровне корпораций.

37. Мы подчеркиваем необходимость дальнейшего открытия международных рынков для продукции из новых государств. Для торговли с новыми государствами должен быть характерен режим наибольшего благоприятствования, и следует рассмотреть дальнейшие меры по обеспечению льготного доступа. Новый импульс необходимо придать торговле между этими странами. Сотрудничество в рамках экономической и финансовой политики отвечает их собственным интересам.

38. Мы хотели бы оказать новым государствам помощь в сохранении их высокообразованных научно-технических кадров и в их использовании в процессе укрепления своей экономики. Мы призываем научные и промышленные круги в промышленно развитых странах содействовать сотрудничеству и обмену с новыми государствами. Создавая международные научно-технические центры, мы содействуем переориентации потенциала ученых и инженеров, которые обладают знаниями в области производства оружия массового уничтожения, на мирные цели. Мы продолжим наши усилия, направленные на то, чтобы высококвалифицированные гражданские ученые могли остаться в новых государствах, и на развитие сотрудничества с западными промышленно развитыми странами в области научных исследований.

39. Мы приветствуем вступление новых государств в международные финансовые учреждения. Это позволит им разработать программы экономических реформ в сотрудничестве с этими учреждениями и задействовать на этой основе их существенные финансовые ресурсы. Выделение таких средств должно быть увязано с прогрессом в деле осуществления реформ.

40. Мы поддерживаем поэтапную стратегию сотрудничества между правительством России и МВФ. Это позволит МВФ выделить средства в рамках первой кредитной доли в поддержку наиболее неотложных стабилизационных мер в течение нескольких недель, продолжив при этом переговоры с Россией о комплексной программе реформ.

Это проложит путь к полному использованию пакета помощи в размере 24 млрд. долл. США, о котором было объявлено в апреле. Шесть млрд. долл. США из этой суммы, которые предназначены для фонда стабилизации рубля, будут выделены после создания необходимых макроэкономических условий.

41. Мы предлагаем в случае необходимости создать консультативные группы для новых государств, с тем чтобы содействовать тесному сотрудничеству между соответствующими государствами, международными учреждениями и другими партнерами. Задача этих групп будет заключаться в поощрении структурных реформ и координации технической помощи.

Безопасность атомных электростанций в новых независимых государствах, входивших в состав бывшего Советского Союза, и в Центральной и Восточной Европе

42. Хотя мы признаем, что атомная энергия играет важную роль в глобальных поставках энергии, безопасность разработанных в Советском Союзе атомных электростанций вызывает серьезную обеспокоенность. Каждое государство посредством своих органов по обеспечению безопасности и операторов электростанций несет ответственность за безопасность своих атомных электростанций. Соответствующим новым государствам, входившим в состав бывшего Советского Союза, и странам Центральной и Восточной Европы необходимо уделять первоочередное внимание ликвидации этой опасности. Эти усилия должны быть составной частью ориентированной на рынок реформы политики в области энергетики, направленной на поощрение коммерческого финансирования развития сектора энергетики.

43. Следует прилагать особые усилия, направленные на повышение безопасности этих станций. Мы предлагаем соответствующим государствам нашу поддержку в рамках многосторонней программы действий. Мы рассчитываем на их всестороннее сотрудничество. Мы призываем другие заинтересованные государства также внести свой вклад.

44. Программа действий должна предусматривать неотложные меры в следующих областях:

- повышение безопасности функционирования;
- внедрение в ближайшее время технических совершенствований на электростанциях на основе оценки безопасности;
- укрепление режимов регулирования.

Такие меры могут привести к скорейшему и значительному повышению безопасности.

45. Кроме того, программа действий предусматривает создание основы для более долгосрочного повышения безопасности за счет изучения:

- возможностей и масштабов замены менее безопасных электростанций путем освоения альтернативных источников энергии и более эффективного использования имеющихся энергетических ресурсов;

/...

- потенциальных возможностей для переоборудования электростанций на основе более современных проектов.

Помимо этого мы будем стремиться к скорейшему завершению работы над конвенцией о ядерной безопасности.

46. В рамках программы действий необходимо разработать четкие приоритеты, предусмотреть взаимосвязанность мер и обеспечить их скорейшее осуществление. Для осуществления неотложных мер необходимо распространить существующий координационный механизм Группы 24 в области ядерной безопасности на соответствующие новые государства, входившие в состав бывшего Советского Союза, и одновременно повысить его эффективность. Мы все готовы к расширению нашей двусторонней помощи.

Кроме того, мы поддерживаем создание в случае необходимости вспомогательного многостороннего механизма для рассмотрения неотложных мер по повышению безопасности функционирования и технической безопасности, которые не охватываются двусторонними программами. Мы предлагаем международному сообществу внести вклад в финансирование этой деятельности. Такой фонд учитывал бы двустороннее финансирование, управлялся бы руководящим органом доноров на основе консенсуса и координировался бы при содействии Группы 24 и ЕБРР.

47. Решения о переоснащении атомных электростанций, выполненных по более современным проектам, потребует предварительного уточнения вопросов, касающихся безопасности производства, политики в области энергетики, альтернативных источников энергии и финансирования. Мы считаем, что для создания надлежащей базы для принятия таких решений необходимы следующие меры:

- следует в неотложном порядке представить необходимые исследования по вопросу безопасности;

- совместно с компетентными международными организациями, в частности Международным энергетическим агентством (МЭА), Всемирному банку следует подготовить необходимые исследования в области энергетики, включая замещение источников энергии и связанные с этим издержки. На основе этих исследований Всемирному банку и ЕБРР следует как можно скорее представить доклад о возможных финансовых потребностях.

48. Мы рассмотрим прогресс, достигнутый в осуществлении этой программы действий, на нашем совещании в 1993 году.

49. Мы принимаем к сведению материалы, которые мы получили от различных глав государств и правительств и организаций, и мы с интересом изучим их.

Следующее совещание

50. Мы приветствуем и принимаем приглашение премьер-министра Миядзавы провести следующее совещание в Токио в июле 1993 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Политическая декларация

Формируя новое партнерство

I.

1. Мы, руководители семи стран и представители Европейского сообщества, приветствуем демократическую революцию, которая положила конец конфронтации между Востоком и Западом и привела к радикальным изменениям в глобальной политической обстановке. Происшедшие после нашего предыдущего совещания дальнейшие радикальные изменения ускорили прогресс в направлении демократии, рыночной экономики и социальной справедливости. Открыт путь к новому сотрудничеству на основе совместной ответственности не только в Европе, которая наконец объединилась, но и в азиатско-тихоокеанском регионе и в других регионах мира. Мы вступаем в эру, когда конфронтация уступает дорогу сотрудничеству.

2. Такое новое партнерство примет различные формы. Восток и Запад, которые были в прошлом противниками, приступят к тесному сотрудничеству в экономических и политических вопросах и вопросах безопасности. Мы рассчитываем на развитие во всем мире аналогичных моделей сотрудничества в рамках регионов и между регионами. Будучи развитыми странами, мы предлагаем дальнейшую поддержку и помощь развивающимся странам. Мы считаем, что транснациональные проблемы, в частности распространение оружия массового уничтожения, могут быть решены лишь на основе международного сотрудничества. По мере укоренения всеобщих ценностей будет процветать партнерство, основанное на принципах политической и экономической свободы, прав человека, демократии, справедливости и главенства права. Мы считаем, что политическая и экономическая свобода тесно связаны между собой и что с этой точки зрения при оказании экономической помощи важное значение имеют критерии рационального управления и уважения прав человека.

3. Страны Центральной и Восточной Европы и новые государства, входившие в состав бывшего Советского Союза, могут теперь воспользоваться беспрецедентными возможностями, однако они также сталкиваются с огромными проблемами. Мы будем оказывать им поддержку по мере их продвижения к демократическому обществу и политической и экономической свободе. Мы будем содействовать созданию ими стабильной конституционной и правовой основы для своих программ реформ и поощрять их усилия, направленные на значительное сокращение доли государственных расходов, направляемых в военный сектор.

4. Договор, подписанный в Маастрихте двенадцатью членами Европейского сообщества, является историческим шагом на пути к Европейскому союзу. Его осуществление позволит укрепить политическую стабильность на европейском континенте и откроет новые возможности для сотрудничества.

5. С момента нашего предыдущего совещания был создан Североатлантический совет сотрудничества, который укрепил отношения сотрудничества Североатлантического союза со странами в Центральной и Восточной Европе и с государствами бывшего Советского Союза. ЗЕС также укрепляет свои отношения со странами в Центральной и Восточной Европе.

6. Необходимость международного сотрудничества также подчеркивается нестабильностью и новыми конфликтами, связанными с возрождением национализма и межэтнической напряженностью. Межобщинные и территориальные споры решаются с помощью силы, что приводит к гибели людей, разрушениям и крупномасштабному перемещению ни в чем не повинных людей по всей территории бывшей Югославии, в отдельных районах бывшего Советского Союза и других районах мира.

7. Полное и скорейшее осуществление всех обязательств, принятых в рамках СБСЕ, имеет жизненно важное значение для создания условий безопасности и стабильности в Европе. Все государства - участники СБСЕ должны разрешать свои споры мирными средствами и гарантировать равноправное отношение ко всем меньшинствам. Мы призываем встречу на высшем уровне в рамках СБСЕ в Хельсинки принять решения, направленные на укрепление потенциала СБСЕ по предотвращению конфликтов, ликвидации кризисов и мирному разрешению споров. Мы также рассчитываем на учреждение на хельсинкской встрече на высшем уровне форума по сотрудничеству в области безопасности. В этой связи мы приветствуем недавнее решение министров иностранных дел государств - членов НАТО и министров ЗЕС о поддержке операций по поддержанию мира, осуществляемых под эгидой СБСЕ. Мы поддерживаем развитие регулярного и продуктивного диалога между Японией и СБСЕ по вопросам, представляющим общий интерес.

8. В азиатско-тихоокеанском регионе существующие региональные механизмы, такие, как конференции АСЕАН, проводимые после совещаний министров, и форум азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, играют важную роль в содействии миру и стабильности. Серьезную обеспокоенность вызывает ситуация, сложившаяся в Камбодже, и мы настоятельно призываем все соответствующие стороны поддерживать ЮНТАГ и содействовать пока неустойчивому мирному процессу, с тем чтобы обеспечить его успешное завершение.

9. Мы приветствуем приверженность России внешней политике, основанной на принципе права и справедливости. Мы считаем, что это является основой для полной нормализации отношений между Россией и Японией путем урегулирования территориального вопроса.

II.

1. Прекращение конфронтации между Востоком и Западом предоставляет историческую возможность, но в то же время подчеркивает настоятельную необходимость предотвращения распространения ядерного оружия, других видов оружия массового уничтожения и ракетносителей, способных служить средствами доставки. Мы твердо убеждены в том, что продление на неопределенный срок действия Договора о нераспространении ядерного оружия на Конференции 1995 года по рассмотрению хода его осуществления станет ключевым шагом в этом процессе и

что необходимо продолжить процесс контроля над ядерными вооружениями и их сокращения. Сдерживанию распространения ядерного оружия будут также содействовать усилия по укреплению региональной безопасности.

2. Мы настоятельно призываем страны, которые еще не являются участниками Договора о нераспространении ядерного оружия, присоединиться к нему. Мы рассчитываем на скорейшее присоединение к Договору о нераспространении ядерного оружия в качестве неядерных государств Украины, Казахстана и Беларуси, а также других государств, входивших в состав бывшего Советского Союза, за исключением Российской Федерации. Мы продолжим посредством наших двусторонних контактов и через международные научно-технические центры в Москве и Киеве наши усилия, направленные на предотвращение распространения технических знаний в области оружия массового уничтожения. Мы придаем особое значение принятию в бывшем Советском Союзе эффективных мер контроля за экспортом ядерных материалов, оружия и других товаров и технологий, которые могут использоваться в военных целях, и предложим свою помощь в области профессиональной подготовки и практическую помощь для достижения этой цели.

3. Мировому сообществу необходимы максимально эффективные меры по охране ядерных материалов и обнаружению и предотвращению передачи или незаконного или тайного производства ядерного оружия. Сотрудничество в ядерной области в будущем будет зависеть от присоединения к Договору о нераспространении ядерного оружия или другому столь же обязательному международному соглашению, а также от признания полномасштабных гарантий Международного агентства по атомной энергии в соответствии с принципами, изложенными недавно Группой поставщиков ядерных материалов и технологий. МАГАТЭ должно располагать необходимыми ресурсами для укрепления существующего режима гарантий и проведения эффективных специальных инспекций незаявленных, но вызывающих подозрение ядерных объектов в качестве одного из средств достижения этой цели. Мы выступаем за то, чтобы МАГАТЭ передавало неразрешенные вопросы, связанные с распространением, на рассмотрение Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

4. Мы вновь заявляем о своей готовности поделить плоды применения ядерной технологии в мирных целях со всеми другими государствами в соответствии с нашими обязательствами по нераспространению ядерного оружия.

5. Мы будем также по-прежнему призывать все страны применять руководящие принципы режима нераспространения ракетной технологии и приветствуем принятое недавно на пленарной сессии РНРТ решение о распространении действия руководящих принципов на ракетоносители, способные доставлять любые виды оружия массового уничтожения. Каждый из нас будет по-прежнему предпринимать усилия, направленные на повышение транспарентности и проведение консультаций при передаче обычных вооружений, и проявлять сдержанность при такой передаче. Важным элементом в этих усилиях является своевременное предоставление полной информации в распоряжение реестра вооружений Организации Объединенных Наций.

6. Мы будем по-прежнему активизировать наше сотрудничество в области контроля над экспортом товаров, которые могут использоваться в военных целях, в рамках соответствующих форумов в целях снижения угрозы для международной безопасности. Важным элементом в этих усилиях является неофициальный обмен информацией в целях совершенствования и согласования такого контроля над экспортом.

7. Соглашения о контроле над вооружениями, которые были подписаны бывшим Советским Союзом, в частности договоры по СНВ и ОВСЕ, должны вступить в силу. Полное осуществление Договора по ОВСЕ создаст основу для новой совместной системы безопасности в Европе. Мы приветствуем перспективное последующее соглашение о стратегических ядерных вооружениях, заключенное Соединенными Штатами Америки и Россией в июне в качестве еще одного важного шага к более безопасному и более стабильному миру. Необходимо как можно скорее осуществить дальнейшие меры, в частности односторонне объявленные меры по ликвидации Соединенными Штатами Америки и бывшим Советским Союзом ядерного оружия малой дальности наземного базирования. Мы поддерживаем предпринимаемые Россией усилия по обеспечению использования в мирных целях ядерных материалов, возникающих при ликвидации ядерного оружия. Переговоры в Женеве по конвенции об эффективном всеобщем запрещении химического оружия должны быть успешно завершены в этом году. Мы призываем все страны стать первоначальными участниками этой конвенции.

III.

1. Новые проблемы подчеркивают необходимость укрепления Организации Объединенных Наций с учетом изменяющейся международной обстановки. С момента нашего предыдущего совещания в Лондоне произошло дальнейшее радикальное расширение задач и обязанностей Организации Объединенных Наций, особенно в области предотвращения кризисов, ликвидации конфликтов и защиты меньшинств. Организация Объединенных Наций сыграла центральную роль в ответных действиях международного сообщества в связи с событиями в районе Залива, в Камбодже, в бывшей Югославии и других регионах мира.
2. Мы поддерживаем роль Организации Объединенных Наций в поддержании международного мира и безопасности. Вступление в Организацию Объединенных Наций новых государств придает этой роли еще большее значение. Мы призываем все эти новые государства-члены выполнять свои торжественные обязательства придерживаться целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций.
3. Мы вновь заявляем о нашей приверженности сотрудничеству в решении существующих проблем беженцев. Мы выражаем сожаление в связи с любыми действиями государств или группы против меньшинств, которые приводят к возникновению новых потоков беженцев и перемещенных лиц.
4. Мы поддерживаем принятые до сих пор Генеральным секретарем меры по реформе Организации, включая назначение высокопоставленного координатора по вопросам оказания чрезвычайной помощи. Доклад Генерального секретаря "Повестка дня для мира" является ценным вкладом в работу Организации Объединенных Наций в области превентивной дипломатии, миротворчества и поддержания мира. Мы заверяем его в нашей готовности предоставить политическую поддержку и ресурсы, необходимые для поддержания международного мира и безопасности.
5. Мы решительно поддерживаем расширение сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными механизмами и учреждениями, которое предусмотрено в главе VIII Устава Организации Объединенных Наций и играет все большую роль в решении конфликтов.

/...

6. В заключение настоящей Декларации мы вновь заявляем о том, что признание присущего человеку достоинства и равных и неотъемлемых прав всех представителей человеческой расы является основой свободы, справедливости и мира во всем мире. Отдельные государства или их правительства не могут распоряжаться правами человека по своему усмотрению. Права человека не могут определяться нормами какой бы то ни было политической, идеологической или религиозной системы. Защита и поощрение прав человека по-прежнему являются одной из основных задач мирового сообщества.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Заявление по бывшей Югославии

Мы, руководители семи стран и представители Европейского сообщества, глубоко обеспокоены продолжающимся кризисом в Югославии. Мы решительно осуждаем применение насилия в бывшей Югославии и выражаем сожаление в связи со страданиями, причиняемыми ее населению. Мы выражаем особое сожаление в связи с теми акциями, которые направлены против гражданского населения, а также в связи с насильственным изгнанием этнических групп. Хотя все стороны внесли вклад в нынешнее положение дел, на сербское руководство и находящуюся под ее контролем Югославскую армию ложится наибольшая часть ответственности.

Мы поддерживаем Конференцию ЕС по Югославии под председательством лорда Каррингтона в качестве форума, который играет ключевую роль в обеспечении прочного и справедливого политического урегулирования нерешенных проблем в бывшей Югославии, включая конституционное устройство Боснии и Герцеговины. Мы призываем все стороны добросовестно и без предварительных условий возобновить переговоры в рамках этой Конференции. Мы также приветствуем тесные консультации между представителями Конференции под председательством лорда Каррингтона, ЕС, Организации Объединенных Наций и других сторон, которых касается кризис в Югославии. Эти консультации могут привести к созыву более широкой международной конференции для урегулирования нерешенных вопросов, в том числе вопросов, касающихся меньшинств. Мы подчеркиваем, что сторонам в бывшей Югославии совершенно необходимо проявить волю к миру, которая является непременным условием успеха и без которой народы бывшей Югославии будут по-прежнему подвергаться страданиям.

Трагическое гуманитарное положение, особенно в Боснии и Герцеговине, совершенно неприемлемо. Мы полностью одобряем усилия международного сообщества по оказанию чрезвычайной помощи. Мы приветствуем предпринятые усилия по обеспечению открытия аэропорта Сараево и поддерживаем принятые СООНО меры по обеспечению безопасности аэропорта. Для того чтобы продолжить осуществление комплексной операции по оказанию чрезвычайной помощи, необходимо снять блокаду Сараево и прекратить артиллерийский обстрел города.

Мы выражаем нашу признательность всем участникам воздушного моста в Сараево и поставок его населению. Мы призываем все стороны в Боснии и Герцеговине не препятствовать усилиям по оказанию гуманитарной помощи. Мы решительно настаиваем на том, чтобы соответствующие стороны, в том числе нерегулярные силы, не предпринимали каких-либо действий, которые могли бы поставить под угрозу жизнь тех, кто участвует в операциях по оказанию чрезвычайной помощи. Если эти усилия не будут успешными в силу нежелания тех, кого это касается, проявить полное сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, мы считаем, что Совет Безопасности будет вынужден рассмотреть другие меры, включая военные, для достижения своих целей по оказанию гуманитарной помощи.

Воздушный мост в Сараево может быть лишь началом более крупных мероприятий по оказанию гуманитарной помощи. Необходимо гарантировать безопасный доступ наземного транспорта в Сараево, а также в другие районы Боснии и Герцеговины, которые нуждаются в помощи.

Для удовлетворения потребностей сотен тысяч беженцев и перемещенных лиц необходима дальнейшая существенная финансовая поддержка. Мы готовы внести свой вклад и просим другие стороны также сделать соответствующие взносы.

Мы подчеркиваем, что Сербии и Хорватии необходимо уважать территориальную целостность Боснии и Герцеговины, а все военные силы, не находящиеся в ведении правительства Боснии и Герцеговины, должны быть либо выведены, либо расформированы и разоружены, а их оружие поставлено под эффективный международный контроль.

Мы призываем все стороны предотвратить распространение конфликта на другие районы бывшей Югославии.

Мы настоятельно призываем сербское руководство в полной мере уважать права меньшинств, воздерживаться от дальнейших репрессий в Косово и приступить к серьезному диалогу с представителями Косово в целях определения статуса автономии в соответствии с проектом конвенции Конференцией ЕС по Югославии.

Необходимо в полной мере выполнять санкции, решение о введении которых принято Советом Безопасности Организации Объединенных Наций в его резолюции 757, а также другие положения соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций.

Мы поддерживаем усилия сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в деле осуществления мирного плана Организации Объединенных Наций для Хорватии во всех его аспектах. Мы требуем, чтобы сербы и хорваты в полной мере сотрудничали в осуществлении мирного плана Организации Объединенных Наций и сделали все возможное для прекращения кровопролития в Хорватии.

Мы не признаем Сербию и Черногорию в качестве единственного государства-правопреемника бывшей Югославии. Мы призываем к приостановлению участия делегации Югославии в работе СБСЕ и других соответствующих международных форумов и организаций.
